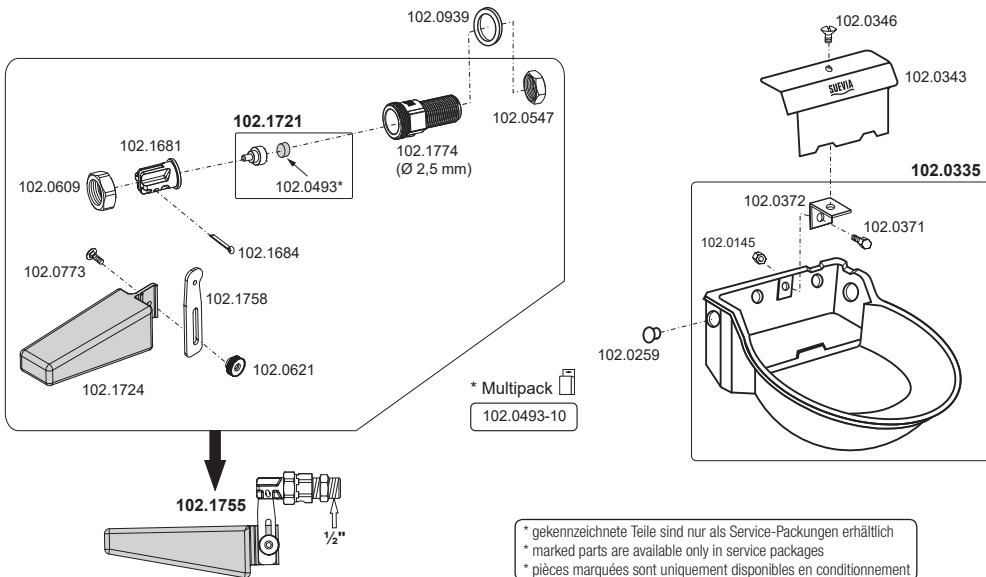


Ersatzteilliste · Spare Parts · Pièces Détachées



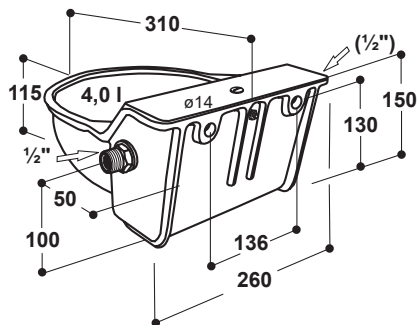
* gekennzeichnete Teile sind nur als Service-Packungen erhältlich
 * marked parts are available only in service packages
 * pièces marquées sont uniquement disponibles en conditionnement

SUEVIA



100.0340 Mod. 340

Abmaße · Dimensions (mm)



Zubehör · Accessories



102.0352



101.0433

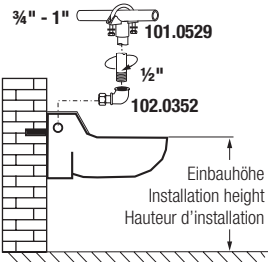
SUEVIA HAIGES GmbH

Max-Eyth-Str. 1
 D-74366 Kirchheim am Neckar · Germany
 Tel. +49 7143 971-0 · Fax +49 7143 971-80
 www.suevia.com · info@suevia.com



12/2022 · Technische Änderungen vorbehalten · 104.8032

- (DE) Montageanleitung
für Rinder, Pferde, Kälber, Schafe, Ziegen
Wasserdruck von 1 - 5 bar
- (EN) Mounting Instructions
for cattle, horses, calves, sheep, goats
water pressure from 1 - 5 bar / 14,5 - 72,5 psi
- (FR) Instructions de montage
pour bovins, chevaux, veaux, ovins, chèvres
pression d'eau de 1 à 5 bar

Befestigung · Fixation · Installation**Befestigung des Tränkebeckens**

Beckenschale mit 2 geeigneten Schrauben an Wand befestigen. Bei Gitterbefestigung durchgehendes, starkes Flacheisen benutzen. Um den Deckel abzunehmen muss die Schraube (102.0346) gelöst werden.
DIN 1988 / DIN EN 1717 beachten!

Lochabstand: 136 mm**Einbauhöhe**

Empfohlene Einbauhöhe bis Beckenrand:

- bei Rindern: 70 - 80 cm
- bei Pferden: 100 - 110 cm
- bei Kälbern: 50 - 60 cm
- bei Schafen, Ziegen: 40 - 60 cm

Fixation of Drinking Bowl

Fix the bowl with two appropriated screws onto the wall. If mounting onto a grid wall use a solid flat iron piece. To take off the cover: unscrew the screw (102.0346).
Observe the norm DIN 1988 / DIN EN 1717!

Hole Distance: 136 mm**Installation Height**

Recommended installation height from the edge of bowl to straw or ground:

- for cattle: 70 - 80 cm / 27,6 - 31,5"
- for horses: 100 - 110 cm / 39,4 - 43,3"
- for calves: 50 - 60 cm / 19,7 - 23,7"
- for sheep, goats: 40 - 60 cm / 16 - 24"

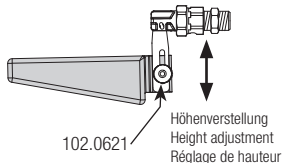
Installation de l'abreuvoir

Fixer l'abreuvoir sur le mur à l'aide des vis appropriées. Pour fixation au barreau prévoir une plaque de fixation en acier. Pour ôter le capot de protection, retirer la vis (102.0346).
Respecter la norme DIN 1988 / DIN EN 1717 !

Entraxe : 136 mm**Hauteur d'installation**

Hauteur conseillée du sol au rebord de la cuve:

- pour bovins : 70 - 80 cm
- pour chevaux : 100 - 110 cm
- pour veaux : 50 - 60 cm
- pour moutons, ovins: 40 - 60 cm

Wasserstand regulieren · Adjustment of water level · Réglage du niveau d'eau ·**Achtung!**

Vor Anschluss des Tränkebeckens die Wasserleitung gut durchspülen!

Wasserdruck

Maximal 5 bar Wasserdruck!

Wasser-Anschluss

Wir empfehlen als waagrechte Zuleitung 3/4" zu verwenden. Zum Anschließen der Stichleitung 1/2" ist die Verwendung einer SUEVIA Anbohrschelle (101.0529) vorgesehen. Der Wasseranschluss erfolgt seitlich von rechts. Alternativ kann das Schwimmerventil im Becken auch gedreht werden, für linksseitigen Wasseranschluss. Für Oben- oder Untenanschluss wird eine SUEVIA Winkelverschraubung 1/2" (102.0352) empfohlen.

Attention!

Flush water line well before you connect the bowl!

Water pressure

Maximum 5 bar / 72,5 psi water pressure!

Water Connection

We recommend as horizontal tube the use of a 3/4" pipe. It is foreseen for installation of the connecting pipe 1/2" the use of SUEVIA Boring Bracket (101.0529). Water connection is possible from the right side, laterally. For connection from the left side the float valve can be inversed. For connection from the top or bottom angular screwing 1/2" (102.0352) is recommended.

Important !

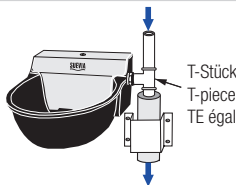
Avant toute mise en service de l'abreuvoir, bien purger la canalisation !

Pression d'eau

Pression maximale 5 bar.

Raccordement d'eau

Pour des performances optimales il est conseillé d'utiliser un tuyau de 3/4" de diamètre. Pour raccorder l'abreuvoir à la canalisation 1/2" vous pouvez utiliser un collier (101.0529). Le raccordement à la canalisation se fait par le côté droit. Pour la connection à gauche le flotteur peut être inversé. Pour raccordement par le haut ou le bas, utiliser le coude 1/2" (102.0352).

Anschluss an Ringleitung · Installation into a circuit · Montage sur circuit en boucle**Einregulieren des Wasserstandes**

Der Wasserstand kann durch Höhenverstellung der Schwimmflasche reguliert werden.

Vorgehensweise:

Schraube (102.0346) raus drehen → Deckel abheben. Mutter (102.0621) lösen, Schwimmer auf gewünschte Wasserstandshöhe einstellen. Mutter (102.0621) anziehen. Deckel aufsetzen und mit Schraube (102.0346) wieder befestigen.

Adjustment of water level

Water level in the bowl can be adjusted by changing the height of the float valve.

Procedure:

Unscrew the screw (102.0346) and take off the valve cover. Loosen the knurled nut (102.0621) and adjust the floater at the desired height. Tighten the knurled nut (102.0621), put the valve cover back and tighten it well with the screw (102.0346).

Réglage du niveau d'eau

Le niveau d'eau est réglable en modifiant la hauteur du flotteur.

Méthode :

Desserrer la vis (102.0346) → et enlever le capot en Inox. Desserrer l'écrou (102.0621) et mettre le flotteur à la hauteur désirée. Resserrer l'écrou (102.0621) et bien revisser le capot avec la vis (102.0346).

102.0346

**Winterbetrieb**

Wasserleitung bei Frostgefahr isolieren und mit einer SUEVIA Frostschutz-Heizleitung frostfrei halten.

Use in winter season

In case of risk of frost insulate water line and maintain it frost-free by means of a SUEVIA frost protection heating cable.

Utilisation en période hivernale

Protéger la canalisation du gel à l'aide d'une gaine isolante et d'un câble chauffant SUEVIA.